



Owczarek
PIECE KOMINKOWE

PL	<i>PIECE KOMINKOWE WOLNOSTOJĄCE</i>	3
EN	<i>FREESTANDING STOVES</i>	11
RU	<i>СВОБОДНОСТОЯЩИЕ ПЕЧИ-КАМИНЫ</i>	19

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PIECE KOMINKOWE WOLNOSTOJĄCE OWCZAREK

PODSTAWOWE INFORMACJE

Przy montażu urządzenia należy przestrzegać wymagania obowiązujących norm i przepisów krajowych oraz lokalnych (jeśli dotyczy), a w szczególności:

- Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie. Dziennik Ustaw nr 75 z dnia 15 czerwca 2002 roku poz. 690 z późniejszymi zmianami.
- Normy PN-EN 13240:2008.

Piec kominkowy może być podłączony tylko do indywidualnego kominia. W pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest piec musi być zapewniona grawitacyjna instalacja nawiewno-wywiewna, która nie może powodować powstawania podciśnienia w pomieszczeniu. Kratki wlotowe powietrza powinny być tak skonstruowane, aby nie zamykały się samoczynnie oraz nie mogły ulec zatkaniu. Powinny one również być tak umieszczone, aby nie powodowały przeciągów. Dbanie o czystość i przepustowość kratki wentylacyjnych należy do obowiązków użytkownika.

W przypadku zapalenia się sadzy w kominie należy:

- wezwać straż pożarną,
- wygasić palenisko przez wygarnięcie żaru oraz paliwa, a następnie szczelnie zamknąć piec (drzwiczki zasypowe, dopływy powietrza pierwotnego i wtórnego oraz przepustnicę spalin, jeśli jest).

Piece kominkowe powinny być transportowane w pozycji pionowej. Piece kominkowe są urządzeniami grzewczymi o okresowym spalaniu. Piece kominkowe powinny być instalowane na podłożu o wystarczającej nośności. W przypadku niedostatecznej nośności podłoża należy podjąć odpowiednie środki np. użyć płyty do rozłożenia obciążenia, aby uzyskać wystarczającą nośność.

OPIS TECHNICZNY

Piece kominkowe Owczarek przeznaczone są do ogrzewania domów jednorodzinnych oraz małych pawilonów handlowych i usługowych za pomocą paliw stałych. Szeroki wybór modeli pozwala na dowolną aranżację każdego wnętrza w celu stworzenia atmosfery wygody, estetyki i ciepła. Nominalna moc cieplna została obliczona na podstawie badań prowadzonych w oparciu o normę PN-EN 13240:2008. Osiągnięcie oczekiwanej mocy zależy od użycia właściwego paliwa, o odpowiedniej kaloryczności i wilgotności, jego rozpalania i dozowania, regulacji dopływu powietrza, ciągu kominowego, jak również organizacji efektywnego odbioru ciepła. Dla kalkulacji potrzebnego paliwa należy wziąć pod uwagę, że ogrzanie jednego metra sześciennego wymaga od 25 do 180 watów w zależności od umiejscowienia, izolacji, temperatury na zewnątrz i siły wiatru. Wiadome jest, że korelacja ceny i kaloryczności poszczególnych paliw powoduje, iż najbardziej ekonomicznym rozwiązaniem jest ogrzewanie za pomocą paliw stałych.

Model	Wymiary w mm (szer./wys./gł.)	Wylot spalin (mm)	Waga (kg)	Model	Wymiary w mm (szer./wys./gł.)	Wylot spalin (mm)	Waga (kg)
PP5 Eko	460/970/410	150	62	PW7	480/660/330	130	63
PW1	280/700/330	100	14,5	PW8 Eko	380/910/400	120	57
PW2	300/610/330	120	18	PW9 Eko	450/950/400	120	62
PW3	340/700/380	130	25	PW10 Eko	480/1010/410	150	68
PW4	300/700/350	120	28	PW11 Eko	590/1120/450	150	116
PW5 Eko	280/870/370	120	50	PW13C Eko	440/970/360	120	96
PW5C Eko	290/880/400	120	55	PW13G Eko	440/970/360	120	94
PW5CG Eko	290/880/400	120	55,5	PW14 Eko	430/770/430	120	57
PW5G Eko	280/870/400	120	48	PW14K Eko	470/890/430	120	62
PW6	400/760/470	120	51	PW14R Eko	470/700/430	120	57
PW6F	400/700/490	120	51	PW17 Eko	500/1050/380	150	120

Model	Wymiary w mm (szer./wys./gł.)	Wylot spalin (mm)	Waga (kg)	Model	Wymiary w mm (szer./wys./gł.)	Wylot spalin (mm)	Waga (kg)
PK1 Eko	580/910/360	150	85	PK11 Eko	590/815/360	150	65
PK2 Eko	580/1150/360	150	95	PK12 Eko	780/1100/390	150	120
PK3 Eko	750/950/390	150	110	PK13 Eko	590/770/390	150	75
PK4 Eko	760/980/390	150	110	PK15 Eko	835/763/336	180	125
PK6	750/1200/500	150	210	PK16 Eko	800/860/510	150	145

Parametry dla drewna

Model	Moc (kW)	Załadunek paliwa (kg)	Sprawność (%)	Zawartość CO w spalinach (%)	Temp. spalin (°C)	Ciąg kominowy (Pa)
PW1	4	1,9	52,1	0,6	≤ 550	12
PW2	5	2,4	52,1	0,6	≤ 550	12
PW3, PW4	6	2,9	52,1	0,6	≤ 550	12
PW5 Eko, PW5C Eko, PW5CG Eko, PW5G Eko, PW8 Eko, PW9 Eko	6	1,7	80,2	0,097	≤ 550	12
PP5 Eko, PW10 Eko	7,5	1,8	80,3	0,098	≤ 550	12
PW11 Eko, PW17 Eko	6,7	2,1	74,8	0,082	≤ 550	12
PW6, PW6F	6	2,1	68,1	0,93	≤ 550	12
PW7	5	1,7	68,1	0,93	≤ 550	12
PW13C Eko, PW13G Eko	6,1	1,8	80,9	0,088	≤ 550	12
PW14 Eko, PW14K Eko, PW14R Eko	6,8	1,7	74,2	0,10	≤ 550	12
PK1 Eko, PK2 Eko, PK11 Eko, PK13 Eko	5,7	1,8	75,3	0,10	≤ 550	12
PK3 Eko, PK4 Eko, PK12 Eko	7,2	1,6	78,7	0,14	≤ 550	12
PK6	7,8	2,3	79,0	0,10	≤ 550	12
PK15 Eko	9,4	2,8	63,7	0,07	≤ 550	12
PK16 Eko	8,0	2,0	77,6	0,099	≤ 550	12

Parametry stwierdzające zgodność z rozp. KE 2015/1185 z dnia 24.04.2015 r. (EKOPROJEKT)

Model	Pył (PM) przy 13% O ₂	Tł. węgla (CO) przy 13% O ₂	Organiczne zw. gazowe (OGC) przy 13% O ₂	Tł. azotu (NO _x) przy 13% O ₂	Sezonowa efektywność energetyczna
	mg/m ³	mg/m ³	mg/m ³	mg/m ³	%
PW5 Eko, PW5C Eko, PW5CG Eko, PW5G Eko, PW8 Eko, PW9 Eko	33	1210	68	73	71,2
PP5 Eko, PW10 Eko	32	1229	55	63	71,3
PW11 Eko, PW17 Eko	< 10	1025	75	48	64,8
PW13C Eko, PW13G Eko	19	1096	65	41	71,9
PW14 Eko, PW14K Eko, PW14R Eko	22	1258	105	45	65,2
PK1 Eko, PK2 Eko, PK11 Eko, PK13 Eko	38	1247	113	61	66,3
PK3 Eko, PK4 Eko, PK12 Eko	25	1763	99,2	37,1	69,7
PK15 Eko	32	836	76	53	54,7
PK16 Eko	<10	1232	96	48	67,6

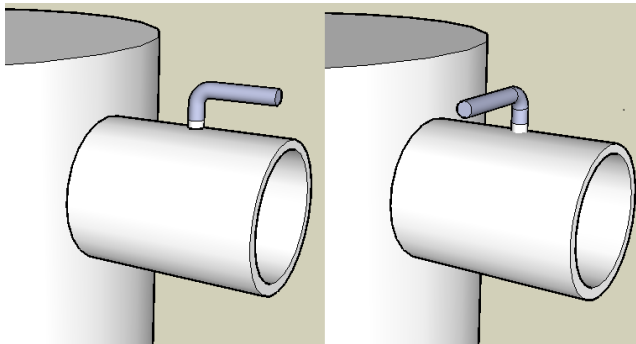
INSTRUKCJA MONTAŻU

Piec wyposażony jest w stabilną i ognioodporną podstawę lub nóżki. Dla ochrony podłogi, można umieścić go na stabilnej i żaroodpornej płycie, która powinna wystawać minimum 50 cm od frontu i 30 cm po bokach pieca. W odległości 150 cm od pieca nie powinny się znajdować materiały łatwopalne oraz takie, które mogą być zniszczone przez gorące powietrze. Piec musi być zamontowany zgodnie z przepisami prawa, przez osobę mającą odpowiednie kwalifikacje. Elementy przyłączeniowe (rozeta i rury dymowe) powinny być połączone w sposób stabilny i trwały, tak aby nic nie dostało się do środka pieca. Piec powinien pracować z oddzielnym kominem. Należy zapewnić dostęp powietrza do pieca w ilości co najmniej 10 m³/h na każdy kilowat mocy. Jeżeli to konieczne, można doprowadzić powietrze z sąsiedniego pomieszczenia lub z zewnątrz. Urządzenie nie może pracować w warunkach niewystarczającej ilości powietrza. Może to spowodować słabe spalanie lub nawet zaciągnięcie dymu do pomieszczenia.

Piec można podnosić tylko za elementy metalowe. W przypadku pieców kaflowych nie wolno naciskać kafli. Uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego przenoszenia oraz montażu nie są objęte gwarancją.

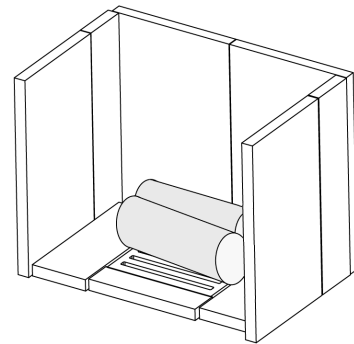
Przed pierwszym rozpaleniem należy:

- upewnić się, że gałki i klamki zamontowane w piecu są należycie dokręcone,
- upewnić się, że zestaw cegieł szamotowych zamontowanych w piecu jest kompletny,
- upewnić się, że w piecu zamontowany jest ruszt,
- jeśli piec posiada szybę, ze względu na naprężenia termiczne występujące po rozpaleniu, minimalnie poluzować mocowanie szyby.



Rys. 1.

Pozycja otwarta
Pozycje położenia rączki do regulacji szyby (przepustnicy spalin)



Rys. 2.

Sposób ułożenia drewna w piecach
PW14 Eko, PW14K Eko, PW14R Eko

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Paliwo. Należy używać wyłącznie drewna liściastego (wszystkie modele). Istotne jest, aby drewno było suche (wilgotność mniejsza niż 20%). Taki stan jest osiągnięty, gdy drewno pozostaje w suchym i przewiewnym miejscu przez okres min. 2 lat. Drewno powinno być porąbane w taki sposób, aby jego grubość zawierała się pomiędzy 5 a 15 cm.

Dlaczego nie należy stosować mokrego drewna:

1. Wilgotność drewna zmniejsza temperaturę podczas spalania. Duża część energii cieplnej jest zużywana na odparowywanie wody, a reszta może okazać się niewystarczająca do uzyskania odpowiedniej ilości ciepła.
2. Parowanie wody zmniejsza temperaturę spalania i przyczynia się do nadmiernego powstawania sadzy, która tworzy czarny nalot na komorze spalania, szybie, przyłączy i w kominie.
3. Spalanie mokrego drewna nie pozwala osiągnąć odpowiedniej temperatury spalania, przez co spaliny zawierają większą ilość szkodliwych substancji.

Rozpalanie. Celem rozpalania jest rozgrzanie komory spalania, przyłączy i komina do temperatury zapewniającej odpowiedni ciąg, co w efekcie pozwoli na całkowite i stabilne spalanie.

1. Przed rozpalaniem wyczyść piec z popiołów.
2. Otwórz całkowicie regulatory dopływu powietrza i odpływu spalin (jeżeli posiada).

3. Włóż dwa kawałki drewna do komory spalania, równolegle do siebie, z dwóch stron paleniska.
4. Podrzyj stare gazety i rozłóż je z przodu paleniska wzdłuż drewna. Nie używaj błyszczącego papieru.
5. Na papierze połóż małe kawałki suchego drewna. Upewnij się, że podczas rozpalania nie spadną. Na stosie połóż większe szczapy.
6. Podpal papier. Gdy gazety się zapalą, zamknij drzwi pieca.
7. Pozostaw zawór dopływu powietrza i przepustnicę spalin (jeżeli posiada) zupełnie otwarte, dopóki ogień nie rozprzestrzeni się na całą komorę spalania.

Rozpalanie ma na celu zapalenie drewna za pierwszym razem, bez kilkukrotnego dorzucania papieru.

Rękawica ochronna

Proszę pamiętać o tym, że cały korpus pieca, a także suwaki regulujące dopływ powietrza bardzo się nagzewają! Należy koniecznie stosować odpowiednią rękawicę ochronną (dostarczona z piecem)!

Sposób regulacji powietrza pierwotnego

W piecach OWZAREK PW1, OWZAREK PW2, OWZAREK PW3, OWZAREK PW4, OWZAREK PW6, OWZAREK PW6F regulacja powietrza pierwotnego następuje poprzez wysunięcie popielnika na popiół na odległość maksymalnie 5 mm. Odległość, na jaką należy wysunąć popielnik zależy od intensywności palenia się wsadu, przy słabej dynamice palenia (brak płomieni) należy wysunąć popielnik, gdy płomień się pojawią po ok. 1 minucie wsunąć popielnik do oporu. Należy zwracać uwagę, czy przy wsunięciu popielnik całkowicie przylega do ścianki pieca. Gdy tak nie jest, oznacza to, iż odpady paleniskowe blokują jego domknięcie. Należy dopalić załadunek do końca, a przed następnym załadunkiem dokładnie wyczyścić komorę popielnika. W piecach OWZAREK PP5 Eko, OWZAREK PW5 Eko, OWZAREK PW5C Eko, OWZAREK PW5CG Eko, OWZAREK PW5G Eko, OWZAREK PW7, OWZAREK PW8 Eko, OWZAREK PW9 Eko, OWZAREK PW10 Eko, OWZAREK PW11 Eko, OWZAREK PW13C Eko, OWZAREK PW13G Eko, OWZAREK PW14 Eko, OWZAREK PW14K Eko, OWZAREK PW14R Eko, OWZAREK PW17 Eko, OWZAREK PK1 Eko, OWZAREK PK2 Eko, OWZAREK PK3 Eko, OWZAREK PK4 Eko, OWZAREK PK6, OWZAREK PK11 Eko, OWZAREK PK12 Eko, OWZAREK PK13 Eko, OWZAREK PK15 Eko, OWZAREK PK16 Eko regulacja powietrza pierwotnego następuje poprzez otwory zlokalizowane na drzwiach popielnika, które można otwierać lub zamykać zamontowaną przesłoną.

Sposób palenia drewna liściastego w piecach OWZAREK „PW”

1. Otworzyć przepustnicę spalin (jeżeli jest zastosowana).
2. Na warstwę żaru położyć odpowiednią ilość drewna (patrz tabela).
3. Jeżeli po załadunku paliwa przez ok. 1 minutę nie nastąpi zapalenie się wsadu od żaru, otworzyć wlot powietrza pierwotnego do czasu objęcia płomieniami wsadu.
4. Następnie, gdy płomień obejmą wsad, zamknąć całkowicie wlot powietrza pierwotnego oraz przepustnicę spalin (jeżeli jest zastosowana) i utrzymać taki stan do wypalenia się wsadu (45-60 minut)
5. Po 45-60 minutach od załadunku i uprzednim zruszaniu żaru można ponownie dokonać załadunku odpowiedniej ilości drewna – dalsze postępowanie patrz punkty 2 do 4.

Sposób palenia drewna liściastego w piecach OWZAREK „PP” i „PK”

1. Na warstwę żaru położyć odpowiednią ilość drewna (patrz tabela).
2. Przez pierwsze 5 minut od załadunku przesłona wlotu powietrza na popielniku i przepustnica spalin (jeżeli posiada) powinny być całkowicie otwarte, w tym czasie ogień powinien rozprzestrzenić się na całą komorę spalania.
3. Po około 5 minutach od załadunku gdy ogień rozprzestrzenił się na całą komorę spalania zamykamy całkowicie wlot powietrza na popielniku oraz przepustnicę spalin (jeżeli posiada) i utrzymujemy taki stan do wypalenia się wsadu (45-60 minut).
4. Po 45-60 minutach od załadunku i uprzednim zruszaniu żaru można ponownie dokonać załadunku odpowiedniej ilości drewna – dalsze postępowanie patrz punkty 2 i 3.

W celu zapobiegania ułatniania się spalin, komora paleniskowa powinna być zamknięta z wyjątkiem okresu rozpalania napełniania paliwem i usuwania popiołu. Zabrania się przechowywania materiałów łatwopalnych w półce pod paleniskiem. Z powodu wysokiej temperatury, przepustnica spalin (jeśli występuje) musi być obsługiwana przy użyciu rękawicy ochronnej.

Piece wyposażone w przepustnicę spalin: OWZAREK PW2, OWZAREK PW3, OWZAREK PW4, OWZAREK PW6, OWZAREK PW6F, OWZAREK PW14 Eko, OWZAREK PW14K Eko, OWZAREK PW14R Eko.

Oznaki właściwego palenia

- Spalanie musi przebiegać w obecności płomieni, aż drewno zamieni się w żar. Celem jest niedopuszczenie do tlenia się lub dymienia. Dym nie jest normalnym zjawiskiem podczas palenia drewna i stanowi objaw nieprawidłowego spalania.
- Jeżeli wewnątrz pieca znajdują się ogniotrwałe cegły, powinny one zachować swój naturalny żółto-brązowy kolor, a nie barwić się na czarno.
- Stosując suche drewno i przy wystarczającym dopływie powietrza, podczas każdego dorzucenia drewna powinno nastąpić natychmiastowe zapalenie.
- Szyba pieca powinna pozostawać czysta podczas palenia.
- Gazy wydostające się z komina powinny być przezroczyste lub białe. Szary dym oznacza, że występuje tlenie się lub złe spalanie.

Komin. Zadaniem komina jest wyprowadzanie do atmosfery gazów powstałych w procesie spalania. Ciąg w kominie powstaje w wyniku kombinacji jego wysokości i różnicy temperatur pomiędzy gazami na zewnątrz i wewnątrz. Słup gorących gazów w kominie jest lżejszy niż porównywalny słup zimnego powietrza w atmosferze, więc ciśnienie na dole komina jest mniejsze niż ciśnienie atmosferyczne. Ta stosunkowo niewielka różnica ciśnień powoduje występowanie ciągu. Słaby ciąg powoduje problemy z rozpalaniem i powrót dymu do paleniska. Można to wyeliminować używając do rozpalania większych ilości papieru oraz suchych, szybko rozpalających się małych kawałków drewna. Po ogrzaniu komory spalania i ścian komina, ciąg poprawia się. Ze względów ekonomicznych i dla większej wydajności grzania, ciąg kominowy po rozpaleniu powinien być zmniejszony do około 5-10Pa. Należy przy tym pamiętać, że dym nie może wracać z powrotem do paleniska. W czasie silnych wahań temperatury na zewnątrz może niekiedy dochodzić do zakłóceń ciągu kominowego. W przypadku niewystarczającego ciągu należy zrezygnować z uruchamiania urządzenia. W przypadku problemu z ciągiem zakazane jest zamykanie regulatora powietrza. Regulator powietrza oraz szyber (jeżeli występuje) należy ustawić tak, aby opał palił się w sposób widoczny. **Komin oraz piec musi być regularnie kontrolowany przez uprawnionego specjalistę.**

Główne przyczyny niewystarczającego ciągu kominowego

- Zaleganie sadzy na ścianach komina, zmniejszające jego średnicę i spowalniające wydostawanie się dymu;
- Popękane ściany komina lub luźna rozeta;
- Rury przyłączeniowe połączone zbyt luźno, lub wepchnięte za głęboko do komina, co powoduje zmniejszenie średnicy lub zablokowanie odpływu spalin;
- Używanie komina o zbyt małej średnicy;
- Problemy z ciągiem mogą wystąpić, jeżeli temperatura na zewnątrz w ostatnim czasie znacznie wzrosła. Wówczas spaliny mają problem z wydostaniem się z zimnego komina. W tym przypadku należy dokonać rozpalania ze szczególnie dużą ilością papieru i małych kawałków drewna;
- Gdy strop nie jest szczelny lub na wyższym piętrze są otwarte okna, może wystąpić „efekt klatki schodowej”, powodując powstanie odwrotnego ciągu w kominie;
- Gdy komin znajduje się w strefie nadciśnienia powodowanego przez wiatr.

W przypadku właściwego podłączenia, serwisowania i utrzymywania, piec nie wydala dymu do pomieszczenia. Jeżeli taka sytuacja się zdarzy, należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, a następnie znaleźć i usunąć przyczynę dymienia.

Nie pal śmieci! Palenie śmieci prowadzi do nieprzewidywalnych konsekwencji, ponieważ w przeciwieństwie do suchego drewna, śmieci zawierają różne substancje chemiczne, które reagują ze sobą podczas spalania. Każdorazowo spalanie śmieci nie powoduje ich zniszczenia, zaś w wyniku zmiany ich składu chemicznego wytwarza się szereg trujących substancji chemicznych. Jednym z produktów spalania papieru i tworzyw sztucznych jest powstawanie dioksyny – wysoce trującej substancji chemicznej, która nie rozkłada się i dostaje się do tkanek zwierząt oraz ludzi. Wszystkie produkowane piece są projektowane do opalania suchym drewnem bez dodatków klejów i farb. Dozwolone jest używanie zwykłych gazet, jednak tylko do rozpalania ognia.

Nie pal: śmieci, lakierowanego, malowanego drewna, sklejk, płyt wiórowych!

Recykling urządzenia

Po upływie okresu przydatności do użycia urządzenie należy poddać recyklingowi. Piec został wyprodukowany z następujących materiałów:

- stali, którą należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym;
- żeliwa, które należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym;
- szkła, które należy usunąć, jako niebezpieczny odpad

(nie powinno być umieszczane w pojemniku do segregacji odpadów);

- cegieł szamotowych, które mogą być usunięte i umieszczone w normalnych pojemnikach na odpady;
- kafli ozdobnych, które należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym (tylko piece kaflowe).

Czyszczenie, utrzymanie i konserwacja. Po zakupie, z piecem należy postępować ostrożnie i chronić go przed uszkodzeniami mechanicznymi. Piec jest pomalowany żaroodporną substancją, która spieka się podczas pierwszych rozpaleń i staje się mechanicznie stabilna. Gdy substancja się spieka, pomieszczenie musi być odpowiednio przewietrzane. Podczas pierwszych dwóch rozpaleń należy stosować ilość drewna mniejszą niż zalecana. Podczas pracy drzwi pieca muszą być zamknięte. Otwierając drzwi w celu dorzucenia drewna, należy uważać, aby palące się elementy nie wypadły na zewnątrz. Mocą pieca można sterować za pomocą zaworów regulujących dopływ powietrza i odpływ spalin (jeśli posiada). Nie dotykaj pieca gołymi rękami, gdy jest gorący. Popielnik powinien być regularnie czyszczony. Nie wyrzucaj popiołu do opakowań plastikowych. Regularnie czyść przewody dymowe w piecu i rurach przyłączeniowych. Szybę należy czyścić wilgotną szmatką i, w razie konieczności, za pomocą specjalistycznych środków. Szyby należy czyścić gdy są zimne. Powierzchnię pieca można delikatnie czyścić na sucho, przy pomocy miękkiej szczotki. Zabronione jest czyszczenie pieca na mokro, ponieważ farba nie jest odporna na rdzę. Jeżeli z powodu przegrzania kolor farby zmienia się na szary, pojawiają się plamy rdzy lub część powierzchni ulegnie uszkodzeniu, nie jest to znaczący problem. Ubytki można uzupełnić farbą w aerozolu. Aby zapobiec kondensacji i możliwej korozji podczas długiego okresu nieużywania (np. w sezonie letnim), piec powinien być wyczyszczony z popiołów i pozostałości paliwa. Pozostaw drzwi uchylone, a zawory otwarte – dla lepszej cyrkulacji powietrza wokół i przez piec.

Nie dokonuj żadnych niedozwolonych modyfikacji w konstrukcji i wyglądzie pieca! Podczas napraw używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta! Pod sankcją utraty gwarancji zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia. Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za zdarzenia zaistniałe w wyniku nieautoryzowanych, w szczególności niezgodnych z normami technicznymi, zmian w konstrukcji urządzenia, chyba że zdarzenie wystąpiło z winy producenta.

Zdarzenia niżej wymienione nie podlegają roszczeniom w stosunku do producenta i nie są objęte gwarancją:

- powstawanie kondensacji;
- zmiana koloru farby na urządzeniu, lakier pod wpływem wysokiej temperatury stopniowo wypala się. Wówczas należy piec ponownie pomalować termoodpornym lakierem silikonowym;
- pęknięcie szyby lub cegieł szamotowych;
- pęknięcia kafli;
- cofanie się spalin;
- uszczelnienia uznawane są za elementy ulegające naturalnemu zużyciu;
- stopienie lub odkształcenia rusztu spowodowane przeciążeniem termicznym urządzenia;
- niespełnienie wymagań dotyczących montażu i eksploatacji wskazanych w niniejszej instrukcji;
- wady powstałe w czasie transportu.

GWARANCJA

Gwarancja na sprawne działanie pieca, potwierdzona pieczęcią zakładu, lub punktu sprzedaży detalicznej i podpisem sprzedawcy, jest udzielana na okres 24 miesiące od daty zakupu. W przypadku wystąpienia w okresie gwarancyjnym uszkodzeń lub wad materiałowych producent zapewnia bezpłatną naprawę. Wszystkie uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwego magazynowania, niewłaściwej obsługi oraz nieumiejętnej konserwacji, niezgodne z warunkami określonymi w instrukcji obsługi i eksploatacji, oraz wskutek innych przyczyn nie z winy producenta powodują utratę gwarancji. Powołując się na art. 7 ustawy z 27 lipca 2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej Sprzedawca nie odpowiada za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową, gdy kupujący o tej niezgodności wiedział lub, oceniając rozsądnie, powinien był wiedzieć. To samo odnosi się do niezgodności, która wynika z przyczyny tkwiącej w materiale dostarczonym przez kupującego. Gwarancja oraz prawo odstąpienia od umowy nie obowiązują, gdy produkt dotknięty jest uszkodzeniami mechanicznymi pochodzenia zewnętrznego. Gwarancja nie obejmuje wyrobów używanych (z ekspozycji).

W przypadku pieców kaflowych kafle posiadają cechy charakterystyczne dla danej partii produkcyjnej ze względu na proces produkcji i dlatego mogą na nich występować nieznaczne przebarwienia, różnice w odcieniu z poszczególnych partii produkcji pieca. Opisywane cechy produktu nie są wadą produktu oraz nie stanowią podstaw do roszczeń reklamacyjnych.

Naprawa w okresie gwarancyjnym przez osoby nieupoważnione przez producenta powoduje utratę roszczeń nabywcy z tytułu gwarancji. Nabywca może dochodzić swoich roszczeń z tytułu gwarancji dopiero wówczas, gdy Zakład nie wykonuje zobowiązań wynikających z gwarancji. Producent dopuszcza wymianę pieca na podstawie orzeczenia uprawnionego rzeczoznawcy o niemożliwości naprawy. Karta gwarancyjna stanowi jedyną podstawę dla nabywcy do bezpłatnego wykonania napraw gwarancyjnych. Nieważna jest karta gwarancyjna bez dat, pieczęci, podpisów upoważnionych osób, jak również ze wszelkimi zmianami dokonanymi przez osoby nieupoważnione. W wypadku zgubienia karty gwarancyjnej duplikaty nie będą wydawane. W wypadku nieuzasadnionej reklamacji koszty związane z dojazdem, transportem, naprawą, opakowaniem, demontażem oraz konserwacją pokrywa nabywca.

KARTA GWARANCYJNA

Nie dokonuj żadnych niedozwolonych modyfikacji w konstrukcji i wyglądzie pieca. Podczas napraw używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta!

Klient zgłaszając w ramach gwarancji usterkę podpisuje deklarację, że nie używał do palenia paliw niedozwolonych. W przypadku podejrzenia zastosowania takich paliw, urządzenie poddane zostanie ekspertyzie na obecność niedozwolonych substancji. Jeżeli zostanie stwierdzone stosowanie niedozwolonego paliwa, użytkownik traci wszelkie prawo gwarancyjne oraz zobowiązany jest pokryć koszty serwisu oraz samej ekspertyzy.

Producent uznaje wszystkie roszczenia, z wyjątkiem następujących przypadków:

- Powstawanie kondensacji;
- Uszkodzenia kafli;
- Uszkodzenia mechaniczne np. uderzenia, zarysowania, obicia, potłuczenia;
- Zużycie elementów uszczelniających;
- Pęknięcie szyby lub cegieł szamotowych;
- Powrót spalin;
- Gdy ruszt jest stopiony, są odkształcenia lub nastąpiła zmiana koloru farby w wyniku przeciążenia temperaturą;
- Wymagania dotyczące montażu i eksploatacji wskazane w niniejszej instrukcji nie zostały spełnione;
- Wady powstały w czasie transportu;
- Wady wynikające z winy lub niewiedzy Kupującego nie są objęte gwarancją. Klient powinien dokonać oględzin kupowanego urządzenia u sprzedawcy lub w obecności kuriera.
- Użytkownik będzie zobowiązany do zwrotu kosztów wezwania serwisu w przypadku nieuzasadnionego wezwania oraz naprawy usterki powstałej z winy użytkownika.

MODEL:

Rok produkcji:

Numer serii:

Produkt został dostarczony w nienaruszonym stanie do Klienta:

(Pełna nazwa sprzedawcy)

Adres:

Nazwa firmy:

Miasto:

Nr faktury: data:

(Data sprzedaży)

KUPUJĄCY

SPRZEDAWCA

(Podpis)

(Pieczęć i podpis)

Data uruchomienia urządzenia:

Ja, niżej podpisany, potwierdzam, że zapoznałem się z warunkami instalacji urządzenia podanymi przez producenta oraz normami technicznymi obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Oświadczam ponadto, iż urządzenie zainstalowano zgodnie z obowiązującą wiedzą techniczną i należyłą starannością oraz że jest ono zdadne do bezpiecznego użytkowania pod warunkiem, że będzie obsługiwane zgodnie z warunkami zawartymi w tej instrukcji.

Naprawy gwarancyjne:

.....
.....
.....

Jakiegolwiek zmiany dokonane w karcie gwarancyjnej przez osobę nieupoważnioną powodują utratę uprawnień wynikających z gwarancji.

**Nie dokonuj żadnych niedozwolonych modyfikacji w konstrukcji i wyglądzie pieca!
Podczas napraw używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta!**

Piec jest kompletny i wyposażony w następujące części i zespoły: piec, drzwi z szybą (jeżeli posiada), szuflada, zasobnik na popiół, żeliwny ruszt, komplet klamek z zaczepem i regulator powietrza.

FREESTANDING STOVES

GENERAL INFORMATION

When installing the device, observe the requirements of the applicable standards and regulations of the national and local (if applicable) law; and in particular Standard EN 13240:2008

The stove can be connected only to the individual chimney.

In the room where the stove is installed, the gravitational intake-exhaust must be provided. This installation can not give rise to negative pressure in the room.

Air inlet grilles should be constructed so, as not to shut themselves off and so that it can not get blocked off. These vents should be located so, as not to cause drafts. Preserving the purity of the air vents and the bandwidth is the responsibility of the user.

In case of combustion of soot in the chimney one should:

- call the fire department;
- burn the stove down by scrapping of embers and fuel, and then tightly close the stove (door, inlets of the primary and secondary air and damper, if equipped).

Freestanding stoves are heating devices by periodic burning.

Stoves should be transported in vertical position. Stoves should be installed on the ground with sufficient bearing capacity. In case of insufficient bearing capacity one should take appropriate measures, for example use plates to distribute the load in order to obtain the sufficient capacity.

SPECIFICATIONS

Owczarek stoves are designed to heat houses, small commercial and service pavilions, with solid fuel. A wide range of models allows flexible arrangement of any interior to create an atmosphere of comfort, aesthetics and heat. Nominal heat output calculation is based on the basis of the PN-EN 13240:2008. Reaching the desired power depends on the use of the proper fuel (with adequate calories and humidity), the firing up and adding of fuel, adjustment of the flow of air, the chimney, as well as the organization of an efficient heat transfer. For the calculation of fuel needed, one should consider that heating of one cubic meter requires from 25 to 180 watts, depending on the location, isolation, outdoor temperature and wind. It is known that in terms of price and calorific value correlation, the most economic solution is heating with the use of solid fuels.

Model	Dimensions (mm) (width/height /depth)	Flue Gasses Outlet (mm)	Weight (kg)	Model	Dimensions (mm) (width/height /depth)	Flue Gasses Outlet (mm)	Weight (kg)
PP5 Eko	460/970/410	150	62	PW7	480/660/330	130	63
PW1	280/700/330	100	14,5	PW8 Eko	380/910/400	120	57
PW2	300/610/330	120	18	PW9 Eko	450/950/400	120	62
PW3	340/700/380	130	25	PW10 Eko	480/1010/410	150	68
PW4	300/700/350	120	28	PW11 Eko	590/1120/450	150	116
PW5 Eko	280/870/370	120	50	PW13C Eko	440/970/360	120	96
PW5C Eko	290/880/400	120	55	PW13G Eko	440/970/360	120	94
PW5CG Eko	290/880/400	120	55,5	PW14 Eko	430/770/430	120	57
PW5G Eko	280/870/400	120	48	PW14K Eko	470/890/430	120	62
PW6	400/760/470	120	51	PW14R Eko	470/700/430	120	57
PW6F	400/700/490	120	51	PW17 Eko	500/1050/380	150	120

Model	Dimensions (mm) (width/height /depth)	Flue Gasses Outlet (mm)	Weight (kg)	Model	Dimensions (mm) (width/height /depth)	Flue Gasses Outlet (mm)	Weight (kg)
PK1 Eko	580/910/360	150	85	PK11 Eko	590/815/360	150	65
PK2 Eko	580/1150/360	150	95	PK12 Eko	780/1100/390	150	120
PK3 Eko	750/950/390	150	110	PK13 Eko	590/770/390	150	75
PK4 Eko	760/980/390	150	110	PK15 Eko	835/763/336	180	125
PK6	750/1200/500	150	210	PK16 Eko	800/860/510	150	145

Wood parameters

Model	Heating power (kW)	Loading of wood (kg)	Efficiency (%)	CO missions in the combustible products (%)	Flue Gas temp. (°C)	Chimney draft (Pa)
PW1	4	1,9	52,1	0,6	≤ 550	12
PW2	5	2,4	52,1	0,6	≤ 550	12
PW3, PW4	6	2,9	52,1	0,6	≤ 550	12
PW5 Eko, PW5C Eko, PW5CG Eko, PW5G Eko, PW8 Eko, PW9 Eko	6	1,7	80,2	0,097	≤ 550	12
PP5 Eko, PW10 Eko	7,5	1,8	80,3	0,098	≤ 550	12
PW11 Eko, PW17 Eko	6,7	2,1	74,8	0,082	≤ 550	12
PW6, PW6F	6	2,1	68,1	0,93	≤ 550	12
PW7	5	1,7	68,1	0,93	≤ 550	12
PW13C Eko, PW13G Eko	6,1	1,8	80,9	0,088	≤ 550	12
PW14 Eko, PW14K Eko, PW14R Eko	6,8	1,7	74,2	0,10	≤ 550	12
PK1 Eko, PK2 Eko, PK11 Eko, PK13 Eko	5,7	1,8	75,3	0,10	≤ 550	12
PK3 Eko, PK4 Eko, PK12 Eko	7,2	1,6	78,7	0,14	≤ 550	12
PK6	7,8	2,3	79,0	0,10	≤ 550	12
PK15 Eko	9,4	2,8	63,7	0,07	≤ 550	12
PK16 Eko	8,0	2,0	77,6	0,099	≤ 550	12

Compliance with European Commission regulation 2015/1185 of 24 April 2015

Model	Particulate matter (PM at 13% O ₂)	Carbon monoxide (CO at 13% O ₂)	Organic gaseous compounds (OGC at 13% O ₂)	Nitrogen oxides (NO _x at 13% O ₂)	Seasonal space heating energy efficiency
	mg/m ³	mg/m ³	mg/m ³	mg/m ³	%
PW5 Eko, PW5C Eko, PW5CG Eko, PW5G Eko, PW8 Eko, PW9 Eko	33	1210	68	73	71,2
PP5 Eko, PW10 Eko	32	1229	55	63	71,3
PW11 Eko, PW17 Eko	< 10	1025	75	48	64,8
PW13C Eko, PW13G Eko	19	1096	65	41	71,9
PW14 Eko, PW14K Eko, PW14R Eko	22	1258	105	45	65,2
PK1 Eko, PK2 Eko, PK11 Eko, PK13 Eko	38	1247	113	61	66,3
PK3 Eko, PK4 Eko, PK12 Eko	25	1763	99,2	37,1	69,7
PK15 Eko	32	836	76	53	54,7
PK16 Eko	<10	1232	96	48	67,6

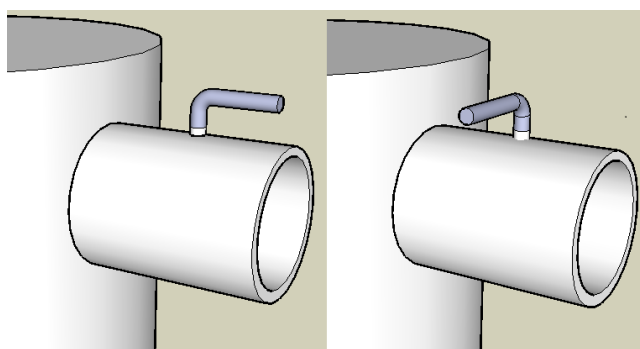
INSTALLATION

Furnace is equipped with a stable and fireproof base or legs. To protect the floor, you put it on a stable, heat-resistant plate that should extend at least 50 cm from the front and 30 cm at the sides of the stove. At a distance of 150 cm from the stove, one should not store any combustible materials and those that can be destroyed by hot air. The stove must be installed by a suitably qualified person and in accordance with the law. Connecting elements (rosette and smoke pipes) should be joined together in a stable and durable way, so that nothing can get inside the furnace. Diameter of connecting pipes should be the same as the diameter of the flue of the furnace. Stove should be operated with a separate chimney. Ensure access of air to the furnace in an amount of at least 10 m³ / h per kW of power. If necessary, you can make intake of air from the next room or outside. The device can not operate in conditions of inadequate amount of air as a result of gravitational forces or forced. This may cause weak combustion or even smoke can get into the room.

The furnace can be lifted only for metal parts. Do not press the tiles. Damages caused by improper handling and installation are not covered under warranty.

Before first lighting a fire you need to

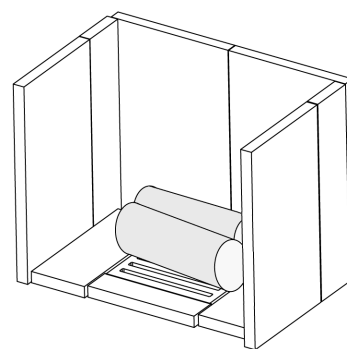
- make sure that handles fitted in the stove are property screwed tight,
- make sure that the set of refractory bricks placed in the stove is complete,
- make sure that there is a grill placed in the stove,
- if the stove is equipped with glazing, due to thermal stress appearing after lighting a fire, minimal loosening of bolts fixing the glazing is necessary.



Pic. 1.

Open
Position of handle for regulation of the flue gas damper

Closed



Pic. 2.

How to lay firewood in combustion chamber of
PW14 Eko, PW14K Eko, PW14R Eko

INSTRUCTIONS FOR USE

Fuel

Use only hardwood (all models). It is important that the wood used is dry (its humidity is less than 20%). Dry wood is when its humidity is less than 20%. This condition is achieved when the wood is stored in a dry, airy place for at least two years. Wood should be chopped up the way that its thickness is between 5 and 15 cm.

Why not to use wet wood:

1. Wood moisture lowers the temperature during combustion. Much of the heat energy is consumed in the process of water evaporation, and the rest of energy may not be enough to reach enough level of heat.
2. Evaporation of water reduces the burning temperature and contributes to the excessive soot formation, which forms the black coating on the burning chamber, on the glass and in the chimney connection.
3. Burning of wet wood does not allow to reach the adequate burning temperature, and thus gases contain a bigger amount of harmful substances.

Firing up

The purpose of firing up is to warm the burning chamber and chimney connections to a temperature that ensures adequate draft, which will ensure complete and stable burning.

1. Clean the ash from the stove before firing up.
2. Open the air intake valves and exhaust outlet (if equipped).
3. Put two pieces of wood into the burning chamber, parallel to each other, on the two sides of furnace.
4. Tear old newspapers and spread them along the front of the burning chamber. Do not use glossy or impregnated paper.
5. Place small pieces of dry wood on paper. Make sure that the wood won't fall during firing up. Then add larger wood pieces and place them on the stack.
6. Ignite the paper. When the newspaper is burning, close the stove door.
7. Leave the air supply valve and flue gas damper fully opened until the fire spreads the entire combustion chamber.

Firing up is to inflame the wood for the first time.

Glove

Remember that the entire stove housing and also the control dampers for the air supply will get very hot! Always use appropriate glove (included)!

Regulation of primary air inlet

In models OWCZAREK PW1, OWCZAREK PW2, OWCZAREK PW3, OWCZAREK PW4, OWCZAREK PW6, OWCZAREK PW6F regulation of primary air inlet is possible by moving the ash pan at a distance of 5 mm. The distance depends on the intensity of the fuel burning – if there's no flames, the ash pan should be taken out, if there're flames after about 1 minute you should put in the ash pan. If the ash pan doesn't adhere to the walls of the furnace you should check if the ash doesn't block its closure. If yes, before putting the wood/coal/briquette all ash should be removed from firebox. In models OWCZAREK PP5 Eko, OWCZAREK PW5 Eko, OWCZAREK PW5C Eko, OWCZAREK PW5CG Eko, OWCZAREK PW5G Eko, OWCZAREK PW7, OWCZAREK PW8 Eko, OWCZAREK PW9 Eko, OWCZAREK PW10 Eko, OWCZAREK PW11 Eko, OWCZAREK PW13C Eko, OWCZAREK PW13G Eko, OWCZAREK PW14 Eko, OWCZAREK PW14K Eko, OWCZAREK PW14R Eko, OWCZAREK PW17 Eko, OWCZAREK PK1 Eko, OWCZAREK PK2 Eko, OWCZAREK PK3 Eko, OWCZAREK PK4 Eko, OWCZAREK PK6, OWCZAREK PK11 Eko, OWCZAREK PK12 Eko, OWCZAREK PK13 Eko, OWCZAREK PK15 Eko, OWCZAREK PK16 Eko regulation of primary air inlet is possible through the openings located on the door of the ash pan, which you can open or close.

How to burn hardwood in stoves "PW"

1. On the layer of embers place the right amount of wood (see Table 1).
2. Air inlet valve on ash container and flue gas damper (if equipped) should be fully opened for the first 5 minutes of loading. At that time the fire should spread to the entire burning chamber.
3. When the fire spreaded to the entire burning chamber (around 5 minutes after loading) completely close the air intake on ash container and flue gas damper (if equipped), and maintain this state to burn the whole charge (45-60 minutes).
4. 45-60 minutes after loading and prior to movement of embers one can again load proper amount of wood - the further steps see sections 2 and 3

How to burn hardwood in stoves "PP" & "PK"

1. On the layer of embers place the right amount of wood (see Table 1).
2. Air inlet valve on ash container and flue gas damper (if equipped) should be fully opened for the first 5 minutes of loading. At that time the fire should spread to the entire burning chamber.
3. When the fire spreaded to the entire burning chamber (around 5 minutes after loading) completely close the air intake on ash container and flue gas damper (if equipped), and maintain this state to burn the whole charge (45-60 minutes).
4. 45-60 minutes after loading and prior to movement of embers one can again load proper amount of wood - the further steps see sections 2 and 3

In order to prevent volatilization of exhaust gas, burning chamber should be closed, except during loading of fuel, firing up and scrapping of ash. It is forbidden to store flammable materials in the shelf under the burning chamber. The flue gas damper (if equipped) reaches a high temperature and it should be handled with protective glove.

Stoves equipped with flue gas damper: OWCZAREK PW2, OWCZAREK PW3, OWCZAREK PW4, OWCZAREK PW6, OWCZAREK PW6F, OWCZAREK PW14 Eko, OWCZAREK PW14K Eko, OWCZAREK PW14R Eko.

The signs of proper burning

- Burning must be conducted in the presence of flames until the wood turns into heat. The aim is to prevent smoldering and smoke coming out. Smoke should not appear while burning of wood and is a symptom of improper burning.
- If inside the furnace are refractory bricks, they should keep their natural yellow-brown colour.
- If one uses dry wood and keeps sufficient air flow, during each adds the wood should immediately start burning.
- glass of furnace should be clean during burning
- gases escaping from the chimney should be transparent or white. Grey smoke means that there is a problem with burning.

Chimney

The chimney releases the gases produced in the burning process into the atmosphere. Draft in the chimney is the result of combination of the height and the temperature difference between the gases inside and outside. Column of hot gases in the chimney is lighter than a comparable pole cold air in the atmosphere, so the pressure at the bottom of the stack is less than atmospheric pressure. This relatively small pressure difference causes the draft. Poor draft causes problems with firing up—and smoke gets back into the furnace. This can be eliminated during firing up, by using large quantities of paper and dry, quickly burning small pieces of wood. After heating of burning chamber and the walls of the chimney, the draft is improving. For economic reasons and for more efficient heating, the chimney draft should be reduced to about 5-10Pa, after firing up. Keep in mind that the smoke should not go back to the furnace. In case of insufficient chimney draft, the firing up of the device should be abandoned. In case of a problem with the chimney draft it is prohibited to close the air regulator. Air regulator and damper (if equipped) must be set so that the fuel was burning in visible way.

The chimney and the stove must be regularly inspected by a qualified professional.

The main causes of insufficient chimney draft

- The soot on the walls of the chimney, reducing its diameter and slowing down the release of smoke;
- Cracked chimney walls or loose rosette;
- Connecting pipes connected too loose or pushed too far into the chimney, reducing the diameter of the exhaust outlet or blocking it;
- Use of the chimney that is too small in diameter;
- Problems with the draft can occur if the temperature outside has recently significantly increased. Then fumes can not escape from a cold chimney. In this case, it is necessary to fire up a particularly large amount of paper and small pieces of wood;
- When the roof is draughty, or there are open windows on the upper floor, there may be "a staircase effect", resulting in reverse over the chimney;
- When the chimney is in the area of hypertension caused by the wind.

The furnace does not emit smoke into the room, if there is a correct connection, servicing and maintenance. If this situation occurs, ventilate immediately, then find and remove the cause of the smoke.

Do not burn trash!

Trash burning leads to unpredictable consequences, as contrary to dry wood, trash contain different chemicals that react with each other during combustion. Each waste incineration does not cause their destruction, and transformation in their chemical composition produces large amount of toxic chemicals. One of the products of paper and plastic combustion is the formation of dioxin - a highly poisonous chemical that does not break down and gets into the tissues of animals and humans. All manufactured stoves are designed for the use of dry wood without additives, adhesives and paints. It is allowed to use the usual newspapers, but only to start a fire.

Do not burn: garbage, varnished or painted wood, plywood or the surface of the wood, chipboard!

Cleaning, Care and maintenance

After the purchase, the furnace must be handled with care and protected from mechanical damages. The furnace is painted with a heat-resistant material which sinters during the first two firing ups and becomes mechanically stable. When this substance sinters, the room must be adequately ventilated. During first two firing ups use less wood than recommended. While opening the furnace doors to add fuel, be cautious and don't let the burning elements to come out from the burning chamber. The power of the furnace can be controlled by adjustment of the air supply valve and

the flue outlet (if equipped). Do not touch the stove with bare hands while it is hot. Ash pan should be cleaned regularly. Do not dispose of the ash to plastic packaging. Regularly clean the smoke ducts and tubes in the furnace connection. The surface of the stove can be cleaned dry gently and with soft brush. It is forbidden to wet clean the stove, because the paint is not resistant to rust. It is not a significant problem, if due to overheating of paint, its colour changes to grey, rust stains appear or part of the surface gets damaged. Losses can be supplemented with spray paint. The glass should be cleaned with a damp cloth and, if necessary, by means of special measures. Glass should be cleaned when it is cold. To prevent condensation and possible corrosion during long periods of non-use (f.e.g. in summer), the stove should be cleaned from the ashes and the rest of fuel. Leave the door ajar, and the valves open - for better air circulation around and through the furnace.

Do not make any unauthorized modifications to the design and appearance of the stove! During repairs, use only original manufacturer's spare parts!

Under sanction of losing guarantees it is not permitted to make any changes to the construction of the device. Unless the event is the fault of the manufacturer, the manufacturer does not accept any liability for events occurring as a result of unauthorized changes in the design of the equipment, in particular changes that are non-compliant with technical standards.

The events listed below are not subject to claims against the manufacturer and are not covered by the warranty:

- **the formation of condensation;**
- **change in the colour of the paint that covers the stove;**
- **breakage of glass or refractory bricks;**
- **crack tiles;**
- **back exhaust;**
- **seals are considered as components subject to wear and tear;**
- **melting or deformation of the grid due to overheating of the device;**
- **non-compliance with the requirements regarding installation and operation, specified in this manual;**
- **defects that appeared due to transport.**

WARRANTY

Warranty of the smooth operation of the stove, confirmed by the company's or retailer stamp and signed by the seller, shall be granted for a period of 24 months from the date of purchase. In the event of damage or defects in material that appeared during the warranty period, the manufacturer provides free repair. Any damage caused by improper storage, improper operation and poor maintenance, inconsistent with the conditions specified in the instruction manual, and as a result of other causes that are not the fault of the manufacturer, will void the warranty. Warranty and right of withdrawal does not apply when the product is affected by mechanical damages of external origin. Warranty does not cover products used (from demonstration area).

Due to the manufacturing process the tiles have characteristics of current production batch. Therefore there can be slight color differences in hue between each production batches. Described feature is not a defect of the product and do not give basis to a claim.

During the warranty period, any repairs performed by persons not authorized by the manufacturer will void the purchaser claims under warranty. Buyer can claim the guarantee only if the manufacturer or dealer does not perform its obligations under the guarantee. The manufacturer should accept the exchange of the furnace, based on the judgement of authorized expert indicating that it is impossible to perform the authorized repair. The warranty card is the only basis for a buyer to a free warranty repairs. Warranty is void without dates, stamps, signatures of authorized persons, as well as with any modifications made by non authorised persons. If you lose the warranty card duplicates will not be issued. In the case of unjustified complaints buyer covers the cost of transport, repair, packing, dismantling and maintenance.

WARRANTY CARD

Do not make any unauthorized modifications to the design and appearance of the stove! During repairs, use only original spare parts from the manufacturer!

Customers reporting a claim within the warranty shall sign a declaration that they did not use forbidden and prohibited fuel to burn. The device will be given to the experts for the investigation of presence of prohibited substances, in case it is suspected that forbidden and prohibited fuels were used. If the use of prohibited fuels is determined customer loses any right to guarantee and is obliged to cover the costs of the service and the expertise.

The manufacturer considers all claims, except in the following cases:

- The formation of condensation;
- Wear of sealing elements;
- Mechanical damage, eg. impact, scratches;
- Rupture of glass or refractory bricks;
- Damage of tiles;
- Back exhaust;
- When the grate is melted, there are excessive deformations, or the paint colour has changed due to overheating;
- Requirements for the installation and operation specified in this manual haven't been fulfilled;
- Defects were caused due to transport;
- Defects resulting from the fault or ignorance of the Buyer are not covered by warranty. Client should conduct an inspection of equipment purchased in the presence of the dealer or carrier.
- in the event of unjustified requests you will be obliged to reimburse the cost of the service call and to cover the cost of repair if defects are of users fault.

MODEL:

Year:

Lot number:

The product was delivered intact to the customer:

(Full name of the seller)

Address:

Name of company:

Town:

Number of invoice: date:

(Date of sell)

BUYER

SELLER

(Sign)

(Sign and stamp)

Date of the launch device.....

I, the undersigned, I confirm that I have read installation requirements specified by the manufacturer and I have observed technical standards in force in the European Union. I also certify that the equipment is installed in accordance with current technical knowledge and with due diligence and that it is fit for safe operation under the condition that it is handled in accordance with the specification included in this manual.

Warranty repairs:.....

.....

.....

.....

.....

Any changes made to the guarantee by an unauthorized person will void the warranty.

Do not make any unauthorized modifications to the design and appearance of the stove!

During repairs, use only original spare parts from the manufacturer!

The stove is complete and includes the following parts and components: stove, door with glass (if equipped), drawer, the ash container, cast iron grate, a set of handles with hook and air regulator.

СВОБОДНОСТОЯЩИЕ ПЕЧИ-КАМИНЫ

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Во время монтажа устройства необходимо соблюдать требования действующих норм, а также государственного и местного законодательства (если касается) в частности: Стандарт PN-EN 13240:2008.

Печь-камин может подключаться только к отдельному дымоходу. В помещении, в котором установлена печь, должна быть обеспечена гравитационная вытяжная и приточная вентиляционная система, которая не может вызывать образования вакуумметрического давления в помещении. Конструкция входных решеток для воздуха должна обеспечить чтобы они не закрывались произвольно и не засорялись. Они также должны быть расположены таким образом, чтобы не вызывать сквозняков. Пользователь обязан заботиться о чистоте и пропускной способности вентиляционных решеток.

В случае воспламенения сажи в дымоходе необходимо:

- вызвать пожарную службу
- погасить топку путем выгребания жара и топлива, после чего плотно закрыть печь (засыпные дверцы, приток первичного и вторичного воздуха и дроссель выхлопов, если есть)

Печи-камины должны перевозиться в вертикальном положении. Печи-камины являются богревательными устройствами периодического сжигания. Печи-камины должны быть установлены на основании достаточной грузоподъемности. В случае недостаточной грузоподъемности основания необходимо предпринять соответствующие меры, например, использовать пластину для распределения нагрузки, чтобы получить достаточную грузоподъемность.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Печи-камины Owczarek предназначены для обогрева особняков и малых павильонов: торговых и бытового обслуживания, с помощью твердого топлива. Широкий выбор моделей позволит на произвольную аранжировку каждого интерьера с целью создания атмосферы удобства, эстетики и тепла. Номинальная тепловая мощность рассчитана на основании исследований, проведенных с учетом стандарта PN-EN 13240:2008. Достижение ожидаемой мощности зависит от использования соответствующего топлива, с соответствующей калорийностью и влажностью, его разжигания и дозирования, регулирования притока воздуха, дымохода, а также организации эффективного приема тепла. Для расчета необходимого топлива необходимо принять во внимание, что обогрев одного кубического метра требует от 25 до 180 ватт в зависимости от локализации, изоляции, температуры снаружи и силы ветра. Известно, что корреляция цены и калорийности отдельных топлив ведет к тому, что наиболее экономическим решением является обогрев с помощью постоянных топлив.

Модель	Размеры в мм (шир./выс./гл.)	Выход выхлопов в мм	Вес в кг	Модель	Размеры в мм (шир./выс./гл.)	Выход выхлопов в мм	Вес в кг
PP5 Eko	460/970/410	150	62	PW7	480/660/330	130	63
PW1	280/700/330	100	14,5	PW8 Eko	380/910/400	120	57
PW2	300/610/330	120	18	PW9 Eko	450/950/400	120	62
PW3	340/700/380	130	25	PW10 Eko	480/1010/410	150	68
PW4	300/700/350	120	28	PW11 Eko	590/1120/450	150	116
PW5 Eko	280/870/370	120	50	PW13C Eko	440/970/360	120	96
PW5C Eko	290/880/400	120	55	PW13G Eko	440/970/360	120	94
PW5CG Eko	290/880/400	120	55,5	PW14 Eko	430/770/430	120	57
PW5G Eko	280/870/400	120	48	PW14K Eko	470/890/430	120	62
PW6	400/760/470	120	51	PW14R Eko	470/700/430	120	57
PW6F	400/700/490	120	51	PW17 Eko	500/1050/380	150	120

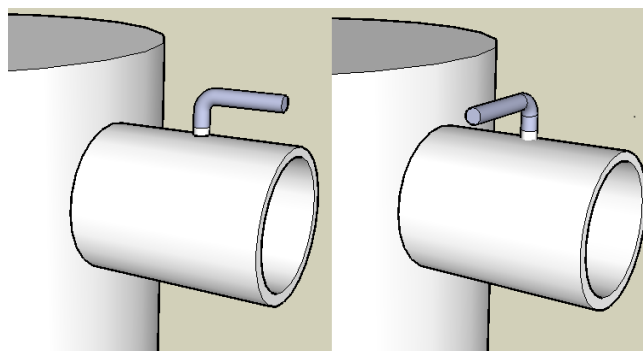
Модель	Размеры в мм (шир./выс./глуб.)	Выход выхлопов в мм	Вес в кг	Модель	Размеры в мм (шир./выс./глуб.)	Выход выхлопов в мм	Вес в кг
PK1 Eko	580/910/360	150	85	PK11 Eko	590/815/360	150	65
PK2 Eko	580/1150/360	150	95	PK12 Eko	780/1100/390	150	120
PK3 Eko	750/950/390	150	110	PK13 Eko	590/770/390	150	75
PK4 Eko	760/980/390	150	110	PK15 Eko	835/763/336	180	125
PK6	750/1200/500	150	210	PK16 Eko	800/860/510	150	145

Параметры для древесины

Модель	Мощность (кВт)	Загрузка топлива (кг)	Эффективность (%)	Содержание CO в выхлопах (%)	Температура выхлопов (°C)	Дымоход (Pa)
PW1	4	1,9	52,1	0,6	≤ 550	12
PW2	5	2,4	52,1	0,6	≤ 550	12
PW3, PW4	6	2,9	52,1	0,6	≤ 550	12
PW5 Eko, PW5C Eko, PW5CG Eko, PW5G Eko, PW8 Eko, PW9 Eko	6	1,7	80,2	0,097	≤ 550	12
PP5 Eko, PW10 Eko	7,5	1,8	80,3	0,098	≤ 550	12
PW11 Eko, PW17 Eko	6,7	2,1	74,8	0,082	≤ 550	12
PW6, PW6F	6	2,1	68,1	0,93	≤ 550	12
PW7	5	1,7	68,1	0,93	≤ 550	12
PW13C Eko, PW13G Eko	6,1	1,8	80,9	0,088	≤ 550	12
PW14 Eko, PW14K Eko, PW14R Eko	6,8	1,7	74,2	0,10	≤ 550	12
PK1 Eko, PK2 Eko, PK11 Eko, PK13 Eko	5,7	1,8	75,3	0,10	≤ 550	12
PK3 Eko, PK4 Eko, PK12 Eko	7,2	1,6	78,7	0,14	≤ 550	12
PK6	7,8	2,3	79,0	0,10	≤ 550	12
PK15 Eko	9,4	2,8	63,7	0,07	≤ 550	12
PK16 Eko	8,0	2,0	77,6	0,099	≤ 550	12

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА

Печь оснащена стабильным и огнестойким основанием или ножками. Для защиты пола, его можно поместить на стабильной и жароупорной плите, встающей минимум 50 см от фасада и 30 см по сторонам печи. На расстоянии 150 см от печи, не должны находиться легковоспламеняющиеся материалы а также подвергающиеся повреждению под воздействием горячего воздуха. Печь должна быть установлена с соблюдением положений законодательства, лицом, имеющим соответствующие квалификации. Элементы подключения (розетка и дымовые трубы) должны соединятся стабильно и прочно, так, чтобы ничего не попало внутрь печи. Печь должна работать с отдельным дымоходом. Необходимо обеспечить доступ воздуха к печи в количестве как минимум 10 м³/ч на каждый киловатт мощности. Если это необходимо, можно подключить воздух из соседнего помещения или снаружи. Устройство не может работать в условиях недостаточного количества воздуха. Это может вызвать слабое сжигание или даже затягивание дыма в помещении.



Открытое положение

Закрытое положение

Позиции положения ручки для регулирования шибер (дросселя выхлопов) в дымопроводе

Перед первой топкой необходимо

- убедится, что ручки и держатели, установленные в камине, хорошо закручены,
- убедится, что комплект огнеупорных кирпичей установлен полностью,
- убедится, что в камине установлена решетка,
- если в камине есть стекло, в связи с термическим напряжением, выступающим после разжигания, необходимо слегка освободить болты, крепящие стекло.

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Топливо. Необходимо использовать исключительно лиственную древесину (все модели) или. Важно, чтобы древесина была сухой (влажность менее чем 20%). Такое состояние достигается, если древесина хранится в сухом и проветриваемом месте в течении минимум 2 лет. Древесина должна быть порубленная таким образом, чтобы ее толщина находилась в границах 5 и 15 см.

Почему не следует использовать мокрую древесину:

1. Влажность древесины уменьшает температуру во время сжигания. Большая часть тепловой энергии расходуется на выпаривание воды, а оставшая энергия может оказаться недостаточной для получения соответствующего количества тепла.
2. Испарение воды уменьшает температуру сжигания и способствует чрезмерному образованию сажи, образующей черный налет на камере сжигания, стекле, подключении и в дымоходе.
3. Сжигание мокрой древесины не позволяет достичь соответствующей температуры сжигания, в следствии чего выхлопы содержат большее количество вредных веществ.

Разжигание. Целью разжигания является разогрев камеры сжигания, соединений и дымохода до температуры, обеспечивающей соответствующую тягу, что в результате позволит полное и стабильное сжигание.

1. Перед разжиганием необходимо очистить печь от золы.
2. Откройте полностью клапаны притока воздуха и отводы выхлопов (если есть).
3. Вложите два куска древесины в камеру сжигания, параллельно друг другу, с двух сторон топки.
4. Порвите старые газеты и разложите их спереди топки вдоль древесины. Не используйте глянцевую либо импрегнированную бумагу.
5. На бумаге положите маленькие куски сухой древесины. Убедитесь, что во время разжигания не они не упадут. На куче положите щепки побольше.
6. Подожгите бумагу. Когда газеты воспламятся, закройте двери печи.
7. Оставьте вентиль притока воздуха и дроссель выхлопов (если есть) полностью открытым, пока огонь не распространится на всю камеру сжигания.

Разжигание предусматривает воспламенение древесины с первого раза, без ненужной суматохи и несколькократного подкидывания бумаги.

Перчатки

Обратите внимание на то, что весь корпус печи и регуляторы заслонок подачи воздуха сильно нагреваются! Обязательно используйте подходящие перчатки (в комплекте)!

Метод регулирования первичного воздуха

В печах OWCZAREK PW1, OWCZAREK PW2, OWCZAREK PW3, OWCZAREK PW4, OWCZAREK PW6, OWCZAREK PW6F регулирование первичного воздуха проводится путем выдвижения зольника на пепел на расстояние максимум 5 мм. Расстояние, на которое необходимо выдвинуть зольник зависит от интенсивности горения вклада, при слабой динамике горения (отсутствие пламени) следует выдвинуть зольник, когда пламя появится примерно через 1 минуту необходимо задвинуть зольник до упора. Необходимо следить, чтобы зольник полностью прилегал во время выдвижения к стенке печи. Если это не так, это означает, что отходы в топке блокируют его закрытие. Необходимо сжечь до конца вклад, а перед следующей загрузкой тщательно очистить камеру зольника. В печах OWCZAREK PP5 Eko, OWCZAREK PW5 Eko, OWCZAREK PW5C Eko, OWCZAREK PW5CG Eko, OWCZAREK PW5G Eko, OWCZAREK PW7, OWCZAREK PW8 Eko, OWCZAREK PW9 Eko, OWCZAREK PW10 Eko, OWCZAREK PW11 Eko, OWCZAREK PW13C Eko, OWCZAREK PW13G Eko, OWCZAREK PW14 Eko, OWCZAREK PW14K Eko, OWCZAREK PW14R Eko, OWCZAREK PW17 Eko, OWCZAREK PK1 Eko, OWCZAREK PK2 Eko, OWCZAREK PK3 Eko, OWCZAREK PK4 Eko, OWCZAREK PK6, OWCZAREK PK11 Eko, OWCZAREK PK12 Eko, OWCZAREK PK13 Eko, OWCZAREK PK15 Eko, OWCZAREK PK16 Eko Eko регулирование первичного воздуха проводится посредством отверстий, находящихся на дверцах зольника, которые можно открывать или закрывать установленной заслонкой.

Метод сжигания лиственной древесины в печах OWCZAREK „PW”

1. Открыть дроссель выхлопов (если используется).
2. На слой жара положить соответствующее количество древесины (см. таблица).
3. Если после загрузки топлива примерно через 1 минуту вклад не воспламенится от жара, откройте впускной канал первичного воздуха до времени воспламенения вклада.
4. Затем, когда пламя охватит вклад, необходимо полностью закрыть входной канал воздуха, а также дроссель выхлопов (если используется) и удерживать такое состояние до сгорания вклада (45- 60 минут)
5. Через 45-60 минут после загрузки и предварительного взрывлению жара можно провести повторную загрузку соответствующего количества древесины - дальнейшее поведение см. пункты 2 до 4.

Метод сжигания лиственной древесины в печах OWCZAREK „PP”, „PK”

1. На слой жара положить соответствующее количество древесины (см. таблица).
2. В течении первых 5 минут после загрузки заслонка входа воздуха на зольнике и дроссель выхлопов (если есть) должны быть полностью открыты, в это время огонь должен распространиться на всю камеру сжигания.
3. Примерно через 5 минут после загрузки, когда огонь распространился на всю камеру сжигания необходимо полностью закрыть вход воздуха на зольнике и дроссель выхлопов (если есть) и удерживать такое состояние до сжигания вклада (45-60 минут).
4. Через 45-60 минут после загрузки и предварительного взрывлению жара можно провести повторную загрузку соответствующего количества древесины - дальнейшее поведение см. пункты 2 до 3.
5. В случае печей P8R, C13N время о котором идет речь в пунктах 2 и 3 составляет 1 минуту.

С целью предотвращения улетучивания выхлопов, топка должна быть закрыта, за исключением периода разжигания, наполнения топливом и удаления пепла. Запрещается хранить легковоспламеняющиеся материалы на полке под топкой. Из-за высокой температуры, дроссель выхлопов (если есть) необходимо обслуживать с использованием защитной перчатки.

Печи, оборудованные дросселем выхлопов: OWCZAREK PW2, OWCZAREK PW3, OWCZAREK PW4, OWCZAREK PW6, OWCZAREK PW6F, OWCZAREK PW14 Eko, OWCZAREK PW14K Eko, OWCZAREK PW14R Eko.

Черты соответствующего сжигания

- Сжигание должно сопровождаться пламенем, пока древесина не изменится в жар. Нельзя допускать к тлению или дымлению. Дыми не является нормальным явлением во время сжигания древесины и является проявлением неправильного сжигания.
- Если внутри печи находятся огнестойкие кирпичи, они должны сохранять свой натуральный желто-коричневый цвет, а не окрашиваться в черный.
- Применяя сухую древесину и при достаточном притоке воздуха, во время каждого докидывания древесины должно наступить немедленное воспламенение.
- Оконное стекло печи должно оставаться чистым во время сжигания.
- Газы, достающиеся из дымохода, должны быть прозрачными либо белыми. Серый дым значит, что присутствует тление или плохое сжигание.

Дымоход. Задание дымохода состоит в выведении в атмосферу газов, возникших в процессе сжигания. Тяга в дымоходе возникает в результате комбинации его размера и разницы температур между газами снаружи и внутри. Столб горячих газов в дымоходе легче чем сравнимый столб холодного воздуха в атмосфере, следовательно давление внизу дымохода меньше, чем атмосферное давление. Эта, относительно небольшая разница давлений вызывает тягу. Слабая тяга вызывает проблемы с разжиганием и возвращением дыма в топку. Это можно исключить, используя для разжигания большое количество бумаги и сухих, быстро разгорающихся кусков древесины. После нагрева камеры сжигания и стен дымохода, тяга улучшается. С экономических соображений и для большей эффективности нагрева, тяга дымохода после разжигания должна быть уменьшена приблизительно до 5-10Pa. При этом нельзя забывать, что дым не может возвращаться в топку. Во время сильных колебаний температуры снаружи иногда может доходить до нарушений тяги дымохода. В случае недостаточной тяги запрещено запускать устройство. В случае проблемы с тягой запрещено закрывать регулятор воздуха. Регулятор воздуха и заслонку (если есть) необходимо установить таким образом, чтобы топливо сгорало на виду. **Дымоход и печь должен регулярно контролировать уполномоченный специалист.**

Главные причины недостаточной тяги дымохода

- Залегание сажей стенок дымохода, уменьшающее его диаметр и замедляющее выход
- Полопавшиеся стенки дымохода или свободная розетка;
- Присоединительные трубы соединяются слишком свободно или всунуты слишком глубоко в дымоход, что вызывает уменьшение диаметра или блокирование выхода выхлопов;
- Использование дымохода со слишком малым диаметром;
- Проблемы с тягой могут появляться, если температура снаружи в последнее время значительно выросла. Тогда выхлопы проблематично выходят из холодного дымохода. В этом случае необходимо провести разжигание с особенно большим количеством бумаги и небольших кусков древесины;
- Когда перекрытие не плотное или на высшем этаже открыты окна, может выступить "эффект лестничной" клетки, вызывающий образование обратной тяги в дымоходе;
- Когда дымоход находится в зоне перегрузки по давлению, вызванной ветром.

В случае соответствующего подключения, обслуживания и содержания, печь не выбрасывает дым в помещение. Если такая ситуация произойдет, необходимо немедленно провентилировать помещение, после чего найти и устранить причину дымления.

Не сжигайте мусор! Сжигание мусора ведет к непредсказуемым последствиям, поскольку в противовес сухой древесине, мусора заключают разные химические вещества, которые реагируют между собой во время сжигания. Каждое сжигание мусора не вызывает его уничтожения, только в результате изменения его химического состава образуется ряд ядовитых химических веществ. Одним из продуктов сжигания бумаги и искусственных материалов являются диоксины - чрезвычайно ядовитые химические вещества, не разлагающиеся и попадающие в ткани животных и людей. Все производимые печи, производятся, проектируются для отопления с использованием сухой древесиной без дополнений клея и красок. Разрешается использование обычных газет, но только для разжигания огня.

Не сжигайте: мусор, лакированную или покрашенную древесину, фанеру или поверхности деревянных элементов ДСП!

Чистка, содержание и уход. После покупки, с печью следует обращаться осторожно и защищать ее от механических повреждений. Печь окрашена жароупорным веществом, которое во время первых двух разжиганий становится механически стабильным. В это время помещение должно соответственно проветриваться. Во время работы дверей печи должны быть закрыты. Открывая дверцы с целью докидывания древесины, необходимо следить, чтобы горящие элементы не выпали наружу. Мощностью печи можно управлять с помощью вентиля, регулирующих приток воздуха и выход выхлопов (если есть). Не касайтесь печи голыми руками, когда она горячая. Зольник необходимо регулярно чистить. Не выбрасывайте пепел в пластиковые упаковки. Необходимо регулярно чистить дымопровод в печи и присоединительных трубах. Стекло следует чистить влажной тряпкой и, в случае необходимости, с помощью специализированных средств. Стекла следует чистить когда оно холодное. Поверхность печи можно деликатно чистить на сухо, с помощью мягкой щетки. Запрещено чистить печь на мокро, поскольку краска не устойчива к ржавчине. Если из-за перегрева цвет краски изменится в серый, появятся пятна ржавчины либо часть поверхности будет повреждена, это не значительная проблема. Убыль можно восполнить краской в аэрозоле. Чтобы предотвратить конденсацию и возможную коррозию во время длительного периода простоя (напр. в летнем

сезоне), печь необходимо очистить от пепла и остатка топлива. Приоткройте дверь, а клапаны откройте - для лучшей циркуляции воздуха вокруг и в печи.

Не вносите никаких запрещенных модификаций в конструкцию и внешний вид печи! Во время ремонта используйте исключительно оригинальные запчасти производителя! Под санкцией потери гарантии запрещается введение каких-либо изменений в конструкцию устройства. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи, возникшие в результате неавторизованных, в частности несоответствующих техническим нормам, изменений в конструкции устройства, разве что несчастный случай выступил по вине производителя.

Ниже указанные несчастные случаи не подлежат претензиям по отношению к производителю и не охвачены гарантией:

- возникновение конденсации;
- изменение цвета краски на устройстве, лак под воздействием высокой температуры постепенно сторает. Тогда печь необходимо повторно покрасить термостойким силиконовым лаком;
- трещины стекла или шамотного кирпича;
- возврат выхлопов;
- прокладки считаются элементами, подлежащими натуральному износу;
- растапливание или деформирование решетки вызванное термической перенагрузкой устройства;
- несоблюдение требований, касающихся монтажа и эксплуатации, указанных в данном руководстве;
- дефекты, возникшие во время транспортировки.

ГАРАНТИЯ

Гарантия исправной работы печи, подтвержденная печатью предприятия, или пункта розничной продажи и подписью продавца, предоставляется на период 24 месяцев от даты покупки. В случае возникновения в гарантийный период повреждений или дефектов материала производитель гарантирует бесплатную их починку. Все повреждения, возникшие, в результате неправильного складирования, неправильного обслуживания и неправильного ухода, несоответствующие условиям, определенным в руководстве по обслуживанию и эксплуатации, а также в следствии других причин не по вине производителя, ведет к потере гарантии. Продавец не отвечает за несоответствие потребительского товара с договором, если покупатель об этом несоответствии знал или, обоснованно, должен был знать. Тоже касается несоответствия, возникшего по причине, коренящейся в материале, доставленном покупателем. Гарантия, а также право расторжения договора не обязывают, если товар имеет механические повреждения внешнего происхождения. Гарантия не распространяется на изделия, бывшие в употреблении (из экспозиции).

Ремонт в течении гарантийного периода лицами, неуполномоченными производителем, ведет к потере гарантии. Покупатель может воспользоваться гарантией только если Предприятие не выполняет обязательств, возникающих из гарантии. Производитель допускает замену печи на основании вывода уполномоченного эксперта о невозможности проведения ремонта. Гарантийный талон представляет единственное основание для покупателя для бесплатного проведения гарантийных ремонтов. Недействительным считается гарантийный талон без дат, печати, подписей уполномоченных лиц, а также со изменениями, внесенными неуполномоченными лицами. В случае потери гарантийного талона дубликаты не выдаются. В случае необоснованной рекламации затраты, связанные с подъездом, транспортировкой, ремонтом, упаковкой, демонтажем и уходом, оплачивает покупатель.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Не вносите никаких запрещенных модификаций в конструкцию и внешний вид печи. Во время ремонта используйте исключительно оригинальные запчасти производителя!

Клиент, заявляя в рамках гарантии неполадку подписывает декларацию, что не использовал для отопления неразрешенных топлив. В случае подозрения использования таких топлив, устройство будет направлено на экспертизу для определения присутствия неразрешенных веществ. Если будет обнаружено применение запрещенного топлива, пользователь теряет гарантию, а также обязан оплатить затраты сервисного обслуживания и самой экспертизы.

Производитель учитывает все претензии, за исключением следующих случаев:

- Возникновение конденсации;
- Использование уплотняющих элементов;
- Трещины стекла или шамотного кирпича;
- Возврат выхлопов;
- Если решетка расправлена, деформирована или изменился цвет краски в результате избыточной температуры;
- Требования, касающиеся монтажа и эксплуатации, указанные в данном руководстве, не выполнены;
- Дефекты возникли во время транспортировки;
- Дефекты, возникающие по вине или незнанию Покупателя не охвачены гарантией. Клиент должен осмотреть устройство, которое покупает, у продавца или в присутствии курьера.
- Пользователь будет обязан возратить стоимость вызова сервисного центра в случае необоснованного вызова, а также ремонта неполадки, которая возникла, по вине пользователя.

Год выпуска

Номер партии

Продукт доставлен Клиенту в неповрежденном состоянии:

(Полное название продавца)

Адрес

Название фирмы

Город

Номер счета-фактуры дата

(Дата продажи)

ПОКУПАТЕЛЬ

ПРОДАВЕЦ

(Подпись)

(Печать и подпись)

Дата запуска устройства

Я, ниже подписавшийся., подтверждаю, что ознакомился с условиями установки устройства указанными производителем и техническими стандартами, действующими на территории Европейского союза. Я также подтверждаю, что устройство установлено в соответствии с действующими техническими требованиями и с должной старательностью, и пригодно для безопасного использования при условии, что оно будет обслуживаться в соответствии с условиями, содержащимися в настоящем руководстве.

Гарантийные ремонты:

.....

.....

.....

**Все изменения, внесенные в гарантийный талон неуполномоченными лицами,
вызывают потерю гарантийных прав.**

**Не вносите никаких запрещенных модификаций в конструкцию и внешний вид печи!
Во время ремонта используйте исключительно оригинальные запчасти производителя!**

Печь комплектная и состоит из следующих узлов и запчастей: печь, дверцы со стеклом (если есть), ящик, контейнер для золы, чугунная решетка, комплект ручек с защепкой и регулятором воздуха.



Owczarek Sp. z o.o.

Nowy Kazanów 28A

26-200 Końskie

www.owczarek.co

kontakt@owczarek.co